



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.1.2009  
KOM(2009) 22 endelig

**FORELØBIGT FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 1  
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2009**

**OVERSIGT OVER UDGIFTER EFTER SEKTION  
Sektion III – Kommissionen**

(forelagt af Kommissionen)

**FORELØBIGT FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 1  
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2009**

**OVERSIGT OVER UDGIFTER EFTER SEKTION  
Sektion III – Kommissionen**

Under henvisning til:

- traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 272,
- traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 177,
- Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>1</sup>, senest ændret ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1525/2007<sup>2</sup>, særlig artikel 37,

forelægger Europa-Kommissionen hermed budgetmyndigheden det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 1 til budgettet for 2009.

---

<sup>1</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 343 af 27.12.2007, s. 9.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

|      |  |   |
|------|--|---|
| 1.   | Indledning .....                         | 4 |
| 2.   | Anvendelse af EU's Solidaritetsfond..... | 4 |
| 2.1. | Rumænien: Oversvømmelser .....           | 4 |
| 2.2. | Finansiering.....                        | 5 |

### **ÆNDRINGER I OVERSIGTEN OVER UDGIFTER EFTER SEKTION**

Ændringerne i oversigten over udgifter efter sektion sendes særskilt via SEI-BUD-systemet. En engelsk udgave af ovennævnte ændringer vedlægges til orientering som bilag.

## 1. INDLEDNING

Det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 1 til budgettet for 2009 (FFÆB) omfatter følgende punkter:

- Anvendelse af et beløb fra EU's Solidaritetsfond på 11,8 mio. EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger på grund af virkningerne af oversvømmelser i Rumænien.
- En tilsvarende nedsættelse på 11,8 mio. EUR af betalingsbevillingerne under budgetpost 13 03 16 (Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) — konvergens).

## 2. ANVENDELSE AF EU'S SOLIDARITETSFOND

### 2.1. Rumænien: Oversvømmelser

I juli 2008 blev en stor del af Rumænien ramt af voldsom regn, som medførte alvorlige oversvømmelser og jordskred. Inden for den frist på ti uger, der er fastsat i artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002<sup>3</sup>, ansøgte de rumænske myndigheder om finansiel bistand fra EU's Solidaritetsfond.

Kommissionen har foretaget en grundig gennemgang af anmodningen på grundlag af forordning (EF) nr. 2012/2002, særlig artikel 2, 3 og 4. De vigtigste punkter i vurderingen kan sammenfattes således:

- (1) Ansøgningen blev forelagt Kommissionen den 1. oktober 2008 inden for fristen på 10 uger efter registreringen af den første skade den 24. juli 2008.
- (2) Der er tale om en naturkatastrofe. De rumænske myndigheder anslog den samlede direkte skade til 471,4 mio. EUR. Dette beløb udgør ca. 83 % af den normale tærskelværdi for anvendelse af Solidaritetsfonden, der for Rumæniens vedkommende udgør 566,8 mio. EUR (0,6 % af Rumæniens BNP). Størrelsen af den finansielle bistand beregnes på basis af den samlede direkte skade. Den finansielle bistand kan kun anvendes til nødhjælpstiltag som defineret i artikel 3 i forordningen.
- (3) Da de samlede skader ligger under den normale tærskelværdi, er anmodningen baseret på kriteriet om en såkaldt "usædvanlig regional katastrofe", som er fastlagt i artikel 2, stk. 2, sidste afsnit, i forordning (EF) nr. 2012/2002, som fastslår betingelserne for at anvende Solidaritetsfonden "under ekstraordinære omstændigheder". I henhold til dette kriterium kan en region undtagelsesvis modtage bistand fra fonden, når regionen er blevet ramt af en usædvanlig katastrofe, fortrinsvis en naturkatastrofe, som berører størstedelen af befolkningen med alvorlige og vedvarende følger for livsvilkårene og den økonomiske stabilitet i regionen.
- (4) Ansøgningen vedrører fem amter (Maramures, Suceava, Botosani, Iasi, Neamt) i den nordøstlige del af Rumænien. Den berørte region er et sammenhængende område med en samlet befolkning på over 3 millioner indbyggere. De rumænske myndigheder

---

<sup>3</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

angav, at størstedelen af indbyggerne i området var berørte. 241 kommuner med en samlet befolkning på 1,6 millioner led direkte under katastrofen, og private hjem samt landbrugsafgrøder blev helt eller delvist ødelagt.

- (5) De rumænske myndigheder forelagde dokumentation for de alvorlige og langvarige følger, katastrofen har for levevilkårene i regionen og for den økonomiske stabilitet. Der blev rapporteret om alvorlige skader på grundlæggende infrastruktur, landbrug, skovbrug, husdyr og private hjem. Økonomien i den berørte region er meget afhængig af landbrugssektoren, og 39 214 ha landbrugsjord samt 240 ha skov blev oversvømmet. Der forventes ikke at finde landbrugsproduktion sted før 2009 i de berørte områder. Derudover er den grundlæggende infrastruktur alvorligt skadet: i alt 1 949 km veje blev oversvømmet, og 2 000 broer og 87,6 km dæmning blev fuldstændig ødelagt. Det har haft betydelige følger for den økonomiske udveksling mellem Rumænien og landene i det nordlige og nordøstlige Europa, at vejene ved grænserne til Moldova og Ukraine blev oversvømmet. Katastrofen havde langvarige følgevirkninger for indbyggernes levevilkår i den berørte region, hvor ca. 14 644 hjem blev ødelagt. Grundlæggende infrastruktur (vand/energi) var over en længere periode ikke tilgængelig, og transportinfrastrukturen blev alvorligt skadet, hvilket medførte fuldstændig isolation af omkring 100 kommuner.
- (6) Omkostningerne til nødhjælpstiltag, som er støtteberettigede i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2012/2002, er af de rumænske myndigheder anslået til 390,8 mio. EUR og er fordelt på typer af tiltag. Størstedelen af tiltagene tager sigte på omgående at gøre transport- og vandinfrastrukturene driftsdygtige og etablere præventiv infrastruktur til beskyttelse mod oversvømmelse. Det vil blive præciseret i gennemførelsesaftalen, hvilke former for tiltag der rent faktisk vil blive finansieret via fonden.
- (7) De rumænske myndigheder har bekræftet, at der på tidspunktet for anmodningen ikke er modtaget anden fællesskabsfinansiering.
- (8) De rumænske myndigheder har også bekræftet, at de støtteberettigede tiltag ikke er dækket af nogen forsikring.

Som konklusion foreslås det derfor af ovenstående grunde, at det accepteres, at Rumæniens anmodning i forbindelse med oversvømmelsen i juli 2008 omhandler en "usædvanlig regional katastrofe", og at Solidaritetsfonden anvendes.

## **2.2. Finansiering**

Det samlede årlige budget, der er til rådighed for Solidaritetsfonden er på 1 mia. EUR. Eftersom solidaritet var den helt afgørende begrundelse for at oprette fonden, mener Kommissionen, at støtten fra fonden bør være progressiv. Det betyder, at den del af skaderne, der ligger over tærskelværdien (0,6 % af BNI eller 3 mia. EUR i 2002-priser, idet det laveste af beløbene anvendes), ifølge tidligere praksis bør støttes med en højere sats end skader op til tærskelværdien. Den tidligere anvendte sats for tildelinger til større katastrofer er 2,5 % af de samlede direkte skader under tærsklen for anvendelse af fonden og 6 % for skader over tærsklen. Satsen er 2,5 % af de samlede direkte skader i tilfælde af usædvanlige regionale katastrofer. Metoden for beregning af tilskuddet fra Solidaritetsfonden blev fastsat i Solidaritetsfondens årsberetning for 2002-2003 og godkendt af Rådet og Europa-Parlamentet.

Det foreslås at anvende de samme procentsatser i dette tilfælde og at yde følgende beløb i støtte:

(EUR)

|                              | Direkte skader | Tærskelværdi | Beløb baseret på<br>2,5 % | Beløb baseret på<br>6 % | Samlet<br>foreslået støtte |
|------------------------------|----------------|--------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Oversvømmelser<br>i Rumænien | 471 415 101    | 566 845 000  | 11 785 377                | -                       | 11 785 377                 |

Disse erstatningsbeløb medfører, at mindst 25 % af midlerne under Den Europæiske Unions Solidaritetsfond vil være til rådighed til fordeling i årets sidste kvartal som krævet i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) 2012/2002.

På dette tidlige tidspunkt i regnskabsåret er det svært at forudsige nøjagtigt, hvor det er muligt at foretage en omfordeling. For at undgå et nyt behov for betalingsbevillinger, foreslås det dog, at der overføres 11,8 mio. EUR fra budgetpost 13 03 16 Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) — konvergens til budgetpost 13 06 01 til dækning af tilsvarende behov i forbindelse med anvendelsen af EU's Solidaritetsfond. Gennemførelsen af budgetpost 13 03 16 vil blive fulgt tæt i løbet af regnskabsåret.

**SAMMENFATTENDE OVERSIGT EFTER UDGIFTSOMRÅDER I DEN FINANSIELLE RAMME**

| Den finansielle ramme<br>Udgiftsområde/underudgiftsområde    | Finansiel ramme 2009   |                        | Budget 2009                                    |  | FFÆB 1/2009        |                    | Budget 2009 + FFÆB 1/2009                      |  |
|--|------------------------|------------------------|--|--|--------------------|--------------------|--|--|
|  | FB                     | BB                     | FB   | BB   | FB                 | BB                 | FB   | BB   |
| <b>1. BÆREDYGTIG VÆKST</b>                                   |                        |                        |  |  |                    |                    |  |  |
| 1a. Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse               | 11 272 000 000         |                        | 11 768 997 000                                 | 11 024 385 513                                 |                    |                    | 11 768 997 000                                 | 11 024 385 513                                 |
| 1b. Samhørighed for vækst og beskæftigelse                   | 48 428 000 000         |                        | 48 426 884 669                                 | 34 975 134 166                                 |                    | -11 785 377        | 48 426 884 669                                 | 34 963 348 789                                 |
| <b>I alt</b><br><i>Margen<sup>4</sup></i>                    | <b>59 700 000 000</b>  |                        | <b>60 195 881 669</b><br><i>4 118 331</i>      | <b>45 999 519 679</b>                          |                    | <b>-11 785 377</b> | <b>60 195 881 669</b><br><i>4 118 331</i>      | <b>45 987 734 302</b>                          |
| <b>2. BESKYTTELSE OG FORVALTNING AF NATURRESSOURCER</b>      |                        |                        |  |  |                    |                    |  |  |
| Heraf markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger       | 46 679 000 000         |                        | 41 131 356 325                                 | 41 083 823 325                                 |                    |                    | 41 131 356 325                                 | 41 083 823 325                                 |
| <b>I alt</b><br><i>Margen</i>                                | <b>59 639 000 000</b>  |                        | <b>56 121 437 011</b><br><i>3 517 562 989</i>  | <b>52 566 129 680</b>                          |                    |                    | <b>56 121 437 011</b><br><i>3 517 562 989</i>  | <b>52 566 129 680</b>                          |
| <b>3. UNIONSBOGERSKAB, FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED</b> |                        |                        |  |  |                    |                    |  |  |
| 3a. Frihed, sikkerhed og retfærdighed                        | 872 000 000            |                        | 863 925 000                                    | 617 440 000                                    |                    |                    | 863 925 000                                    | 617 440 000                                    |
| 3b. Unionsborgerskab   | 651 000 000            |                        | 650 963 000                                    | 678 960 000                                    | +11 785 377        | +11 785 377        | 662 748 377                                    | 690 745 377                                    |
| <b>I alt</b><br><i>Margen<sup>5</sup></i>                    | <b>1 523 000 000</b>   |                        | <b>1 514 888 000</b><br><i>8 112 000</i>       | <b>1 296 400 000</b>                           | <b>+11 785 377</b> | <b>+11 785 377</b> | <b>1 526 673 377</b><br><i>8 112 000</i>       | <b>1 308 185 377</b>                           |
| <b>4. EU SOM GLOBAL PARTNER<sup>6</sup></b>                  | <b>7 440 000 000</b>   |                        | <b>8 103 930 360</b>                           | <b>8 324 169 158</b>                           |                    |                    | <b>8 103 930 360</b>                           | <b>8 324 169 158</b>                           |
| <i>Margen</i>  |                        |                        | <i>-419 930 360</i>                            |  |                    |                    | <i>-419 930 360</i>                            |  |
| <b>5. ADMINISTRATION<sup>7</sup></b>                         | <b>7 699 000 000</b>   |                        | <b>7 700 730 900</b>                           | <b>7 700 730 900</b>                           |                    |                    | <b>7 700 730 900</b>                           | <b>7 700 730 900</b>                           |
| <i>Margen</i>  |                        |                        | <i>76 269 100</i>                              |  |                    |                    | <i>76 269 100</i>                              |  |
| <b>6. KOMPENSATIONER</b>                                     | <b>210 000 000</b>     |                        | <b>209 112 912</b><br><i>887 088</i>           | <b>209 112 912</b>                             |                    |                    | <b>209 112 912</b><br><i>887 088</i>           | <b>209 112 912</b>                             |
| <b>I ALT</b><br><i>Margen</i>                                | <b>136 211 000 000</b> | <b>123 858 000 000</b> | <b>133 845 980 852</b><br><i>3 187 019 148</i> | <b>116 096 062 329</b><br><i>8 083 937 671</i> | <b>+11 785 377</b> | <b>0</b>           | <b>133 857 766 229</b><br><i>3 187 019 148</i> | <b>116 096 062 329</b><br><i>8 083 937 671</i> |

<sup>4</sup> Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) er ikke medtaget ved beregningen af margenen under udgiftsområde 1a.

<sup>5</sup> Beløbet for Den Europæiske Unions solidaritetsfond (EUSF) opføres ud over de beløb, der er fastsat for de relevante udgiftsområder i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 (EUT C 139 af 14.6.2006).

<sup>6</sup> I margenen for udgiftsområde 4 for 2009 er ikke medregnet bevillingerne til nødhjælpsreserven eller anvendelsen af fleksibilitetsinstrumentet.

<sup>7</sup> Ved beregningen af margenen under loftet for udgiftsområde 5 er der taget hensyn til fodnote 1) i den finansielle ramme for 2007-2013 med et beløb på 78 mio. EUR for personalets indbetalinger til pensionsordningen.

**DA**

**DA**